

Zeitschrift: Fisio active
Herausgeber: Schweizer Physiotherapie Verband
Band: 41 (2005)
Heft: 7

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 26.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Inhalt/Sommaire/Sommario

EDITORIAL/EDITORIALE

Brücke und Startschuss/Pont et rampe de lancement/
Ponte e segnale di partenza 3

THEORIE

Roberto Brioschi
Wichtige Aspekte des Pain management –
Paradigmawechsel nötig 5

PRAXIS

Roland Paillex
Leçons à tirer de la prise en charge
des lombalgies chroniques non spécifiques 16

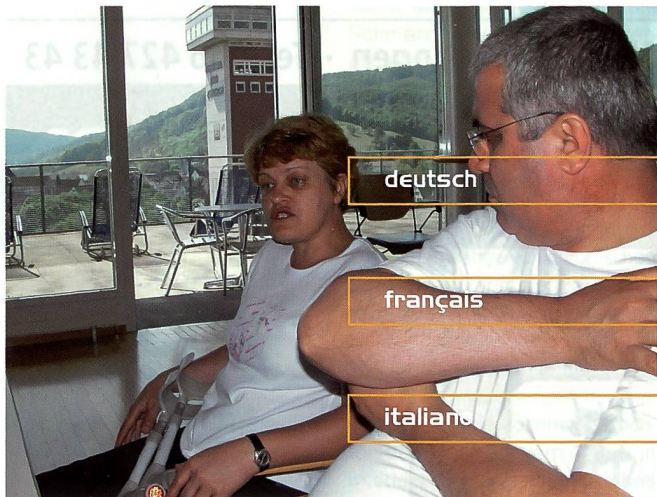
INFO

- > «Die Hoffnung nicht verlieren» 21
- > Schmerzkliniken im Vergleich 24
- > Impressionen zum Kongress in Interlaken 22
- > «Ne pas perdre espoir» 31
- > Les cliniques de la douleur sous la loupe 33
- > Impressions du Congrès à Interlaken 22
- > «Non perdere la speranza» 40
- > Cliniche del dolore a confronto 42
- > Impressioni del Congresso à Interlaken 22

KURSE/COURS/CORSI 63

**STELLENANZEIGER/SERVICE D'EMPLOI/
ANNUNCI DI LAVORO** 72

NEXT/IMPRESSUM 80



deutsch

français

italiano

Alles aus einer Hand:

Ihr Partner in der
Physiotherapie!



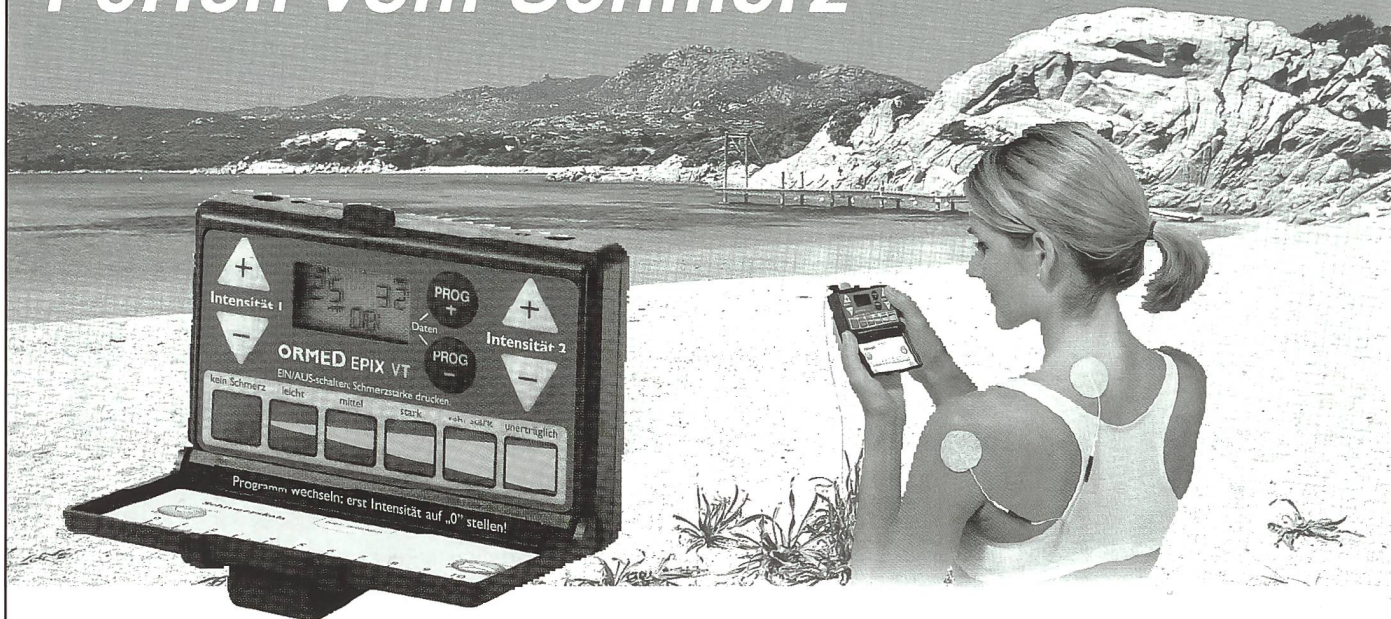
3400 Burgdorf, Tel. 034 423 08 38, www.PhysioMedic.ch

Zum Titelbild: 7. Bild der Serie zum Thema «Sturzprophylaxe und Gleichgewicht»

Page de couverture: 7. photo de la série sur le thème «Prophylaxie de la chute et équilibre»

Titolo: 7. imagine della serie sul tema «Profilassi delle cadute e equilibrio»

Ferien vom Schmerz



active 72005

EPIX VT® Elektrotherapie zum Mitnehmen

WINTER Medizintechnik
 Montlinger Str. 1
 CH-9463 Oberriet
 Tel.: 071 761 01 02
 Fax: 071 761 01 03



Shark Fitness AG · Landstrasse 129 · CH-5430 Wettingen · Tel. 056 427 43 43

Trainingsgeräte und -zubehör

The Shark Fitness Company



www.sharkfitness.ch

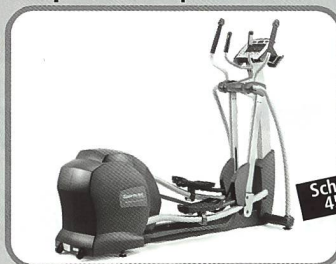
SportsArt Crosstrainer XT-20



Liegeergometer mit Oberkörpertraining

Neuheit

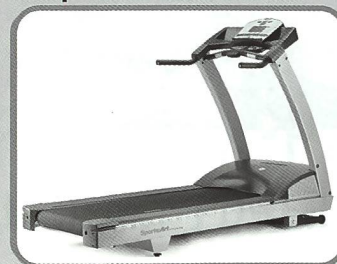
SportsArt Elliptical E8300



Elliptical mit verstellbarer Schrittlänge

**Schrittlänge
45-65cm**

SportsArt Laufband 6320



Laufband mit Reversefunktion

SportsArt 53U



SportsArt 53R



HBP Avantgarde



Body Solid



Trainingszubehör



Ergometer · Liegebikes · Laufbänder · Crosstrainer · Rudergeräte · Kraftgeräte



edf

Editorial/Editoriale

BRÜCKE UND STARTSCHUSS

Liebe Leserinnen und Leser

Chronische Schmerzen sind eine typische Krankheit der industrialisierten Welt. Auch in der Schweiz steigt die Zahl derjenigen kontinuierlich, deren Tage ungewollt davon geprägt sind, unter starken Schmerzen zu leben.

FISIO Active hat die vorliegende Ausgabe ausführlich dem Thema Schmerz gewidmet und will damit einen Beitrag leisten, die Schmerzthematik auf einer interdisziplinären Ebene aufzunehmen und zu verstehen. Mit ihren Methoden erfüllt auch die Physiotherapie in der Therapie von Schmerzpatienten einen wichtigen Beitrag. Dank einem differenzierten Verständnis der komplexen Zusammenhänge von chronischen Schmerzen kann die Physiotherapie zudem einen wesentlichen Beitrag dazu leisten, dass den Patientinnen und Patienten effektiv geholfen wird.

460 PhysiotherapeutInnen besuchten den Kongress vom 4. Juni in Interlaken. Das ist ein deutliches Zeichen, dass die Weiterbildung von den PhysiotherapeutInnen gewünscht wird. Umgeben von einem prächtigen Rahmen bot der Kongress den TeilnehmerInnen eine grosse Fülle an Informationen.

Die vorliegende Spezialausgabe bildet mit der Themenwahl eine Brücke und zugleich den Startschuss zum Kongress des Schweizer Physiotherapie Verbandes im nächsten Jahr. Der Kongress 2006 findet am 21. und 22. April in Lausanne statt. Er steht unter dem Titel «Schmerzmanagement».

Patrick Pons,
Redaktionsleiter FISIO Active

PONT ET RAMPE DE LANCEMENT

Chères lectrices, chers lecteurs

Les douleurs chroniques constituent une affection-type du monde industrialisé. En Suisse aussi, le nombre des personnes contraintes de vivre jour après jour avec de grandes souffrances augmente sans discontinuer.

Cette édition de FISIO Active est consacrée au sujet de la douleur. Ce faisant, nous souhaitons démontrer la nécessité de concevoir et comprendre la thématique de la douleur dans une démarche interdisciplinaire. Avec ses propres méthodes, la physiothérapie apporte une contribution importante au traitement des patients douloureux. Grâce à une compréhension différenciée de la complexité des douleurs chroniques, la physiothérapie peut en outre contribuer grandement à offrir une aide efficace aux patientes et aux patients.

460 physiothérapeutes ont participé au Congrès 2005, le 4 juin à Interlaken. Cette affluence est un signe clair que les physiothérapeutes souhaitent bénéficier d'une formation continue. Dans son cadre imposant, le Congrès a proposé une multitude d'informations à ses visiteurs.

Par le sujet qu'elle aborde, cette édition spéciale se veut un pont vers le Congrès de l'Association Suisse de Physiothérapie de l'année prochaine, mais aussi sa rampe de lancement. En effet, en 2006, le Congrès qui aura lieu les 21 et 22 avril à Lausanne sera placé sous le titre «Prise en charge de la douleur».

Patrick Pons, Responsable
rédaction FISIO Active

PONTE E SEGNALE DI PARTENZA

Care lettrici, cari lettori

Il dolore cronico è una malattia tipica del mondo industrializzato. Anche in Svizzera è in continua crescita il numero di persone condannate a vivere con forti dolori. FISIO Active dedica questo numero in modo speciale al tema del dolore, nell'intento di contribuire ad affrontare e a capire la tematica del dolore su un piano interdisciplinare. Con i suoi metodi, anche la fisioterapia fornisce un importante contributo alla cura di pazienti affetti da dolore. Grazie a una concezione differenziata delle complesse relazioni del dolore cronico, la fisioterapia può inoltre svolgere un ruolo essenziale nell'offrire ai pazienti un aiuto efficace.

460 fisioterapisti hanno partecipato al Congresso tenutosi il 4 giugno a Interlaken. È un chiaro segno del fatto che il perfezionamento professionale risponde a un'esigenza dei fisioterapisti. Sullo sfondo di una cornice sontuosa, il Congresso ha offerto ai partecipanti un ampio ventaglio di informazioni.

Con il tema scelto, il presente numero speciale getta un eccezionale ponte verso il Congresso dell'Associazione Svizzera di Fisioterapia dell'anno prossimo e al tempo stesso gli dà il via. Il Congresso 2006, che si terrà il 21 e 22 aprile a Losanna, sarà infatti all'insegna della «gestione del dolore».

Patrick Pons,
capo redattore FISIO Active



ZETMED's
Gesundheitsgarten
 Balance für Körper und Seele
 Rank 5, 8595 Altnau,
 Telefon 071 695 26 76, www.zetmed.ch



promed digi 3000

Ein neues digitales Hi Tech-Schmerztherapiegerät von promed

- Handliches und kompaktes Zweikanalgerät mit Anwendungszeitspeicher
- Darstellungen aller Einstellungen und Abläufe auf digitalem Display
- 5 Modulationsarten, Frequenz, Impulsbreitenregler
- Einstellung durch einfach zu bedienende Tiptasten
- Sicherung durch Abdeckung der Einstelltasten
- Integrierte Gürtelbefestigung
- Im Lieferumfang enthalten: Elegantes Etui,
4 selbstklebende Gewebeelektroden (40 × 40 mm),
9 Volt-Batterie
- Das digi 3000 ist verordnungsfähig



RESIMED GMBH

Reussstrasse 2 Tel: 0800 800 003
 CH 6038 GISIKON Fax: 0800 800 006
www.resimed.ch info@resimed.ch

S  **MMER TREFFER!!**

1. JUNI - 30. AUGUST 05

Zu jeder neu erworbenen Liege erhalten Sie

GESCHENKE:

CHF 2.888,-
€ 1.858,-
 exkl. MWSt./hors TVA



Abgebildetes Zubehör:
 Rundumschalter 150,- CHF
 Rädersystem mit Zentralbremse 150,- CHF

10 JAHRE GARANTIE
 auf Motor und Rahmen



1 Hocker	238,- CHF
1 Gesichtsofflage	98,- CHF
1l Relax - Massageöl	36,- CHF
1 Halbrolle	56,- CHF
	428,- CHF

Vieles mehr unter: www.resimed.ch

